

<p>District Court Denver Probate Court 地方法院 丹佛遗嘱检验法院</p> <p>_____ County, Colorado _____ 县 (科罗拉多州)</p> <p>Court Address: 法院地址:</p> <p><b>In the Interest of:</b> 关于:</p> <p><b>Minor</b> 未成年人</p>	<p style="text-align: center;"><b>COURT USE ONLY</b> 仅供法院使用</p> <p>Case Number: 案件编号:</p> <p>Division                      Courtroom 审判庭                          审判室</p>
<p><b>LETTERS OF GUARDIANSHIP - MINOR</b> <b>监护函 - 未成年人</b></p>	

\_\_\_\_\_ (name of guardian) was appointed or confirmed by the court on \_\_\_\_\_ (date) as:  
\_\_\_\_\_ (监护人姓名) 于 \_\_\_\_\_ (日期) 被法院指定或确认担任:

Guardian pursuant to §§ 15-14-202 or 204, C.R.S. These letters will expire on \_\_\_\_\_, the minor's 18<sup>th</sup> birthday, unless otherwise ordered by the court.  
监护人 (依据《科罗拉多州修订法规》第 15-14-202(204) 条)。除非法院另行发布指令, 否则监护函将于未成年人 18 周岁生日 \_\_\_\_\_ 到期。

Guardian pursuant to § 15-14-204(2.5), C.R.S. These letters will expire on \_\_\_\_\_, the minor's 21<sup>st</sup> birthday, unless otherwise ordered by the court.  
监护人 (依据《科罗拉多州修订法规》第 15-14-204(2.5) 条)。除非法院另行发布指令, 否则监护函将于未成年人 21 周岁生日 \_\_\_\_\_ 到期。

Emergency Guardian pursuant to § 15-14-204(5), C.R.S. These letters will expire on \_\_\_\_\_ (a date not to exceed 60 days from the date of appointment). The guardian's powers are specified in the Order.  
紧急监护人 (依据《科罗拉多州修订法规》第 15-14-204(5) 条) 紧急监护函将于 \_\_\_\_\_ 到期 (自指定之日起不超过 60 天)。指令中已明确规定监护人的权力。

Temporary Guardian pursuant to § 15-14-204(4), C.R.S. These letters will expire on \_\_\_\_\_ (a date not to exceed six months from the date of appointment).  
紧急监护人 (依据《科罗拉多州修订法规》第 15-14-204(4) 条)。紧急监护函将于 \_\_\_\_\_ 到期 (自指定之日起不超过 6 个月)。

The guardian is authorized to access the minor's medical records and information. The guardian is deemed to be the minor's personal representative for all purposes relating to the minor's protected health information, as provided in HIPAA, Section 45 CFR 164.502(g)(2).

监护人有权查阅未成年人的医疗记录和信息。根据《健康保险流通与责任法案》(《美国联邦法

规》第 45 编第 164.502(g)(2) 条) 的规定, 监护人被视为未成年人的个人代表, 负责处理未成年人受保护的健康信息。

These Letters of Guardianship for the minor whose date of birth is \_\_\_\_\_ ,  
are proof of the guardian's full authority to act pursuant to § 15-14-207, C.R.S.,  
except \_\_\_\_\_ for \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ following \_\_\_\_\_ restrictions:  
对于出生于\_\_\_\_\_的未成年人, 本监护函是监护人根据《科罗拉多州修订法规》第  
15-14-207 条全权行事的证明, 但以下限制除外:

The minor's place of residence must not be changed from the State of  
Colorado without an order of the court pursuant to § 15-14-208(2)(b), C.R.S.  
根据《科罗拉多州修订法规》第 15-14-208(2)(b) 条规定, 在法院未签发指令的情况下,  
未成年人的居住地不得搬离科罗拉多州。

Other limitations:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

其他限制:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Probate Registrar /(Deputy)Clerk of Court  
日期: \_\_\_\_\_ 遗嘱检验登记员/ (副) 法庭书记员

**CERTIFICATION**  
**证明**

Certified to be a true copy of the original in my custody and to be in full force and effect as of  
\_\_\_\_\_ (date).

兹证明为本人保管原件的真实副本, 并自\_\_\_\_\_ (日期) 起具有充分效力。

\_\_\_\_\_  
Probate Registrar /(Deputy)Clerk of Court  
遗嘱检验登记员/ (副) 法庭书记员